



HENDI

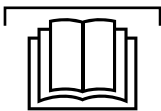
Tools for Chefs

THERMOSYSTEM

201107, 201206

GB: User manual	4	LV: Lietotāja rokasgrāmata	24
DE: Benutzerhandbuch	5	LT: Naudojimo instrukcija	26
NL: Gebruikershandleiding	7	PT: Manual do utilizador	28
PL: Instrukcja obsługi	8	ES: Manual del usuario	30
FR: Manuel de l'utilisateur	10	SK: Používateľská príručka	31
IT: Manuale utente	12	DK: Brugervejledning	33
RO: Manual de utilizare	13	FI: Käyttöopas	34
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	15	NO: Brukerhåndbok	35
HR: Korisnički priručnik	16	SI: Navodila za uporabo	37
CZ: Uživatelská příručka	18	SE: Användarhandbok	38
HU: Felhasználói kézikönyv	19	BG: Ръководство за потребителя	39
UA: Посібник користувача	20	RU: Руководство пользователя	41
EE: Kasutusjuhend	22		

THERMOSYSTEM	GB
THERMOSYSTEM	DE
THERMOSYSTEM	NL
BEMAR THERMOSYSTEM	PL
THERMO-SYSTÈME	FR
TERMOSISTEMA	IT
THERMOSYSTEM	RO
THERMOSYSTEM	GR
TERMO-SUSTAV	HR
TERMO SYSTÉM	CZ
MELEGENTARTÓ	HU
MAPMIT THERMOSYSTEM	UA
MARMIIT THERMOSYSTEM	EE
MARMĪTS THERMOSYSTEM	LV
MARMITAS THERMOSYSTEM	LT
THERMOSYSTEM	PT
TERMOSISTEMA	ES
OHRIEVAČ BAIN MARIE THERMOSYSTEM	SK
THERMOSYSTEM	DK
TERMOJÄRJESTELMÄ	FI
THERMOSYSTEM	NO
TERMOSISTEMA	SI
THERMOSYSTEM	SE
ТЕРМОСИСТЕМА	BG
МАРМИТ THERMOSYSTEM	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

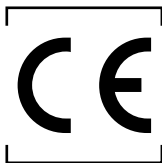
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещении.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTA: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelseter.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	201107	201206
B	230V / 230B	
C	200W / Вт	400W / Вт
D	265x265x245 mm / мм	505x265x245 mm / мм
E	1 x 4,2 L	2 x 4,2 L

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. ειδούς / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o. / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage / DE: Nennspannung / NL: Nominale spanning / PL: Napięcie znamionowe / FR: Tension nominale / IT: Tensione nominale / RO: Tensiune nominală / GR: Ονομαστική τάση / HR: Nazivni napon / CZ: Jmenovitě napětí / HU: Névleges feszültség / UA: Номинальна напруга / EE: Hinnatud ping / LV: Nominālais spriegums / LT: Vardinė įtampa / PT: Tensão nominal / ES: Tensión nominal / SK: Menovitě napätie / DK: Nominel spænding / FI: Nimellisarvoitus / NO: Nominell spenning / SI: Nazivna napetost / SE: Nominell spänning / BG: Номинално напрежение / RU: Номинальное напряжение

C: GB: Rated input power / DE: Nennleistung / NL: Nominale ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitě vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номинальна вхідна потужність / EE: Nimisisendvõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitě vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkinneffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozměry / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

E: GB: Volume / DE: Volumen / NL: Volume / PL: Objętość / FR: Volume / IT: Volume / RO: Volum / GR: Όγκος / HR: Volumen / CZ: Objem / HU: Térfogat / UA: Гучність / EE: Helitugevus / LV: Tilpums / LT: Tūris / PT: Volume / ES: Volumen / SK: Objem / DK: Volumen / FI: Äänenvoimakkuus / NO: Volum / SI: Volumen / SE: Volym / BG: Обем / RU: Объем

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Function

The thermo system is ideally suited for keeping sauces at the right temperature. With individual temperature control.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Use

- Turn both on/off switches to the "0" position, all lamps are off.
- Fill the enamelled inner container with approximately 0.25 litre.
Check the water level regularly during use.
- Install the bain-marie pots.
- Turn the on/off switch to the desired position, the orange lamp will light.

After use

- Turn off the equipment by unplugging it from the mains supply.
- Allow the water to cool down.
- Remove the bain-marie pots. These can be cleaned in the dishwasher.
- Dry and clean the enamelled pot.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Wherever possible, avoid water coming into contact with electrical components.



Faults

Fault	Symptom	Cause	Possible solution
Appliance does not do anything	Orange lamp does not light	No mains voltage	Check the power supply.
Appliance does not reach the set temperature	Orange lamp lights	Power controller defective	Replace the power controller.
		Element defective	Replace the element.

If in doubt, contact your supplier.

Spare parts

Article number	Description
201114-308400	Element
201145-308424	Orange lamp
201121-306390	Power controller
202289-303603	Mains supply plug
470909-303610	Bain marie 4,2l + lid
201411-310939	Pot black enamelled
470923-313947	Lid

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this

rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Falscher Betrieb und unsachgemäßer Gebrauch des Geräts können das Gerät ernsthaft beschädigen und den Benutzer verletzen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt und konzipiert war. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den Netzstecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Im unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät in Wasser fallen sollte, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem zertifizierten Techniker überprüfen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen könnte zu lebensbedrohlichen Situationen führen.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel auf Schäden. Sollte der Stecker oder das Kabel beschädigt sein, muss er/sie von einem zertifizierten Reparaturunternehmen repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, nachdem es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie sie, falls erforderlich, von einem zertifizierten Reparaturunternehmen überprüfen und reparieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte zu lebensbedrohlichen Situationen führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt, und halten Sie es von offenem Feuer fern. Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass niemand versehentlich das Kabel (oder Verlängerungskabel) locker ziehen oder über das Kabel stolpern kann.
- Behalten Sie das Gerät immer im Auge, wenn Sie es benutzen.
- Kinder verstehen nicht, dass eine falsche Verwendung von Elektrogeräten gefährlich sein kann. Lassen Sie Kinder daher niemals ohne Aufsicht Haushaltsgeräte benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, und immer vor der Reinigung.
- Warnung! Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett

DE



- angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Überlastung vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät füllen oder reinigen.
- Die elektrische Installation muss den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften entsprechen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

Funktion

Das Therosystem ist ideal geeignet, um Saucen auf der richtigen Temperatur zu halten. Mit individueller Temperaturregung.

Vorbereitungen vor der ersten Verwendung

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unbeschädigt ist. Wenden Sie sich im Falle eines Schadens sofort an Ihren Lieferanten und verwenden Sie das Gerät NICHT.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und die Schutzfolie (falls zutreffend).
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche, sofern nicht anders angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass um das Gerät genügend Platz für die Belüftung vorhanden ist.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.

Verwendung

- Schalten Sie beide Ein-/Ausschalter in die Stellung „0“, alle Lampen sind ausgeschaltet.
- Den emaillierten Innenbehälter mit ca. 0,25 Liter füllen. Überprüfen Sie den Wasserstand während des Gebrauchs regelmäßig.
- Installieren Sie die Bain-Marie-Töpfe.
- Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter in die gewünschte Position, die orangefarbene Lampe leuchtet auf.

Nach Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie es vom Netz trennen.
- Lassen Sie das Wasser abkühlen.
- Entfernen Sie die Bain-Marie-Töpfe. Diese können im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Trocknen und reinigen Sie den emaillierten Topf.

Reinigung und Wartung

- Entfernen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker aus der Steckdose.
- Vorsicht: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch (Wasser mit mildem Reinigungsmittel).
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder

- Scheuermittel. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände. Keine Benzine oder Lösungsmittel verwenden! Bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel reinigen. Keine abrasiven Materialien verwenden.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit, dass Wasser mit elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.

Fehler

Fehler	Symptom	Ursache	Mögliche Lösung
Gerät macht nichts	Orangefarbene Lampe leuchtet nicht	Keine Netzspannung	Überprüfen Sie das Netzteil.
Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht	Orangefarbene Lampenleuchten	Leistungsregler defekt	Tauschen Sie den Leistungsregler aus.
		Element defekt	Tauschen Sie das Element aus.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.

Ersatzteile

Artikelnummer	Beschreibung
201114-308400	Element
201145-308424	Orangefarbene Lampe
201121-306390	Leistungsregler
202289-303603	Netzstecker
470909-303610	Bain Marie 4,2 l + Deckel
201411-310939	Topf schwarz emailliert
470923-313947	Deckel

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz

natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeurs übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Een onjuiste werking en onjuist gebruik van het apparaat kunnen het apparaat ernstig beschadigen en gebruikers verwonden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld en ontworpen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat in het water valt, trekt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en laat u het apparaat controleren door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot levensbedreigende situaties.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Plaats geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op beschadigingen. Als de stekker of het snoer beschadigd is, laat deze dan repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Laat het controleren en zo nodig repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan aanleiding geven tot levensbedreigende situaties.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Om de stekker uit het stopcontact te trekken, trekt u altijd aan de stekker en niet aan het snoer.
- Zorg ervoor dat niemand het snoer (of het verlengsnoer) per ongeluk los kan trekken of over het snoer kan struikelen.
- Houd het apparaat altijd in de gaten wanneer het in gebruik is.
- Kinderen begrijpen niet dat onjuist gebruik van elektrische apparaten gevaarlijk kan zijn. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht huishoudelijke apparaten gebruiken.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en altijd voordat u het reinigt.
- Waarschuwing! Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.

- Gebruik geen extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel het apparaat na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te halen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat vult of reinigt.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de toepasselijke nationale en lokale voorschriften.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Functie

Het thermosysteem is bij uitstek geschikt om sauzen op de juiste temperatuur te houden. Met individuele temperatuurregeling.

Vorbereidingen voor het eerste gebruik

- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. Neem in geval van schade onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie (indien van toepassing).
- Reinig het apparaat met lauwwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, tenzij anders vermeld.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rond het apparaat is voor ventilatiedoelinden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.

Gebruiken

- Zet beide aan/uit-schakelaars in de stand "0", alle lampen zijn uit.
- Vul de geëmailleerde binnenbak met ongeveer 0,25 liter. Controleer het waterpeil regelmatig tijdens het gebruik.
- Plaats de potten met bain-marie.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de gewenste stand, het oranje lampje gaat branden.

Na gebruik

- Schakel de apparatuur uit door deze uit het stopcontact te halen.
- Laat het water afkoelen.
- Verwijder de potten met bain-marie. Deze kunnen in de vaatwasser worden gereinigd.
- Droog en reinig de geëmailleerde pan.

Reiniging en onderhoud

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Pas op: Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof!



- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek (water met een mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinig indien nodig met een vochtige doek en een reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende materialen.
- Vermijd waar mogelijk dat water in contact komt met elektrische componenten.

Fouten

Fout	Symptoom	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat doet niets	Oranje lamp brandt niet	Geen netspanning	Controleer de voeding.
Apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet	Oranje lampen	Stroomregelaar defect	Vervang de vermogensregelaar.
		Element defect	Vervang het element.

Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.

Reserveonderdelen

Artikelnummer	Beschrijving
201114-308400	Element
201145-308424	Oranje lamp
201121-306390	Vermogensregelaar
202289-303603	Netvoedingsstekker
470909-303610	Bain marie 4,2 l + deksel
201411-310939	Pot zwart geëmailleerd
470923-313947	Deksel

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangeezwen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en

recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowe działanie i nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie i zranić użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie i wtyczkę elektryczną należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. W mało prawdopodobnym przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić jej sprawdzenie wykwalifikowanemu technikowi. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia wtyczki lub przewodu należy zlecić jego naprawę przez certyfikowany serwis.
- Nie używać urządzenia po jego upadku lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób. W razie potrzeby zlecić jej sprawdzenie i naprawę przez certyfikowaną firmę naprawczą.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Może to prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Upewnij się, że nikt nie może przypadkowo pociągnąć za przewód (lub przedłużacz) poluzowany lub potykać się o przewód.
- Podczas użytkowania należy zawsze obserwować urządzenie.
- Dzieci nie rozumieją, że nieprawidłowe korzystanie z urządzeń elektrycznych może być niebezpieczne. W związku z tym nie wolno pozwalać dzieciom korzystać z urządzeń domowych bez nadzoru.
- Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i zawsze przed czyszczeniem.
- Ostrzeżenie! Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazdka, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy wyłączyć urządzenie.



nie.

- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nie używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Unikać przeciążenia.
- Wytączyć urządzenie po użyciu, wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Podczas napełniania lub czyszczenia urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Funkcja

System termowizyjny idealnie nadaje się do przechowywania sosów w odpowiedniej temperaturze. Z indywidualną regulacją temperatury.

Przygotowania przed pierwszym użyciem

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z dostawcą i NIE używać urządzenia.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy i folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Wyczyścić urządzenie letnią, ciepłą wodą z miękkiej szmatki.
- O ile nie podano inaczej, urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
- Upewnić się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca na wentylację.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.

Użyj

- Włączyć/wytączyć oba przetaczniki w pozycji „0”, wszystkie lampy są wyłączone.
- Napełnić emaliowany pojemnik wewnętrzny około 0,25 litra. Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać poziom wody.
- Zamontować garnki do kąpieli.
- Przekręcić przetacznik wł./wyt. do żądanej pozycji, zapali się pomarańczowa kontrolka.

Po użyciu

- Wytączyć urządzenie, odłączając je od źródła zasilania.
- Odczekać, aż woda ostygnie.
- Wymyć garnki do kąpieli. Można je myć w zmywarce.
- Osuszyć i wyczyścić emaliowane naczynie.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Uważaj! Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie!
- Wyczyść zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką (wodą z łagodnym detergentem).
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących ani ściernych. Nie używać żadnych ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników! W razie potrzeby wyczyścić wilgotną ściereczką z detergentem. Nie używać materiałów ściernych.
- W miarę możliwości należy unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.

Błędy

Usterka	Objawy	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie niczego nie robi	Pomarańczowa lampka nie świeci się	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić zasilanie.
Urządzenie nie osiąga ustawionej temperatury	Pomarańczowe lampki	Usterka sterownika zasilania	Wymienić sterownik zasilania.
		Uszkodzony element	Wymienić element.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą.

Części zamienne

Numer artykułu	Opis
201114-308400	Element
201145-308424	Pomarańczowa lampka
201121-306390	Kontroler zasilania
202289-303603	Wtyczka zasilania sieciowego
470909-303610	Bain marie 4,2 l + pokrywa
201411-310939	Czarny emaliowany garnek
470923-313947	Pokrywa

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podanych w dokumentacji.



Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Gróżą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutytylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlementations de sécurité

- Un mauvais fonctionnement et une utilisation incorrecte de l'appareil peuvent endommager sérieusement l'appareil et blesser les utilisateurs.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
- Tenez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et de tout autre liquide. Dans le cas peu probable où l'appareil tomberait dans l'eau, retirez immédiatement la fiche de la prise et faites vérifier l'appareil par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des situations mettant en jeu le pronostic vital.

- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement que la fiche et le cordon ne sont pas endommagés. Si la prise ou le cordon est endommagé, faites-le réparer par une société de réparation certifiée.
- N'utilisez pas l'appareil après qu'il soit tombé ou qu'il soit endommagé d'une autre manière. Faites-le vérifier et réparer, si nécessaire, par une société de réparation certifiée.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Cela pourrait donner lieu à des situations mettant en jeu le pronostic vital.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Pour retirer la fiche de la prise, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Assurez-vous que personne ne peut tirer accidentellement sur le cordon (ou la rallonge) pour le détacher ou le faire trébucher.
- Gardez toujours un œil sur l'appareil lorsque vous l'utilisez.
- Les enfants ne comprennent pas que l'utilisation incorrecte d'appareils électriques peut être dangereuse. Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Toujours retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et toujours avant le nettoyage.
- Avertissement ! Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de retirer la fiche de la prise.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas d'appareils supplémentaires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Éviter les surcharges.
- Éteignez l'appareil après utilisation en retirant la fiche de la prise.
- Retirez toujours la fiche de la prise lors du remplissage ou du nettoyage de l'appareil.
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Fonction

Le thermosystème est idéal pour conserver les sauces à la bonne température. Avec contrôle individuel de la température.

Préparations avant la première utilisation

- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommages, contactez immédiatement votre fournisseur et n'utilisez PAS l'appareil.
- Retirez tout le matériau d'emballage et le film de protection (le cas échéant).
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.



- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, sauf mention contraire.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil pour la ventilation.
- Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment.

Utiliser

- Mettez les deux interrupteurs marche/arrêt en position « 0 », toutes les lampes sont éteintes.
- Remplissez le récipient intérieur émaillé d'environ 0,25 litre. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau pendant l'utilisation.
- Installez les pots du bain-marie.
- Tournez l'interrupteur marche/arrêt sur la position souhaitée, la lampe orange s'allumera.

Après utilisation

- Éteignez l'équipement en le débranchant de l'alimentation secteur.
- Laissez l'eau refroidir.
- Retirez les casseroles du bain-marie. Ils peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- Séchez et nettoyez le récipient émaillé.

Nettoyage et entretien

- Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Attention : N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (eau avec un détergent doux).
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants ou d'abrasifs agressifs. N'utilisez pas d'objets pointus ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent si nécessaire. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.
- Dans la mesure du possible, évitez que de l'eau n'entre en contact avec des composants électriques.

Défauts

Défaut	Symptôme	Cause	Solution possible
L'appareil ne fait rien	La lampe orange ne s'allume pas	Pas de tension secteur	Vérifiez l'alimentation électrique.
L'appareil n'atteint pas la température réglée	Voyants orange	Contrôleur de puissance défectueux	Remplacez le contrôleur d'alimentation.
		Élément défectueux	Remplacez l'élément.

En cas de doute, contactez votre fournisseur.

Pièces de rechange

Numéro d'article	Description
201114-308400	Élément
201145-308424	Lampe orange
201121-306390	Contrôleur de puissance
202289-303603	Prise d'alimentation secteur
470909-303610	Bain marie 4,2 l + couvercle
201411-310939	Pot noir émaillé
470923-313947	Couvercle

FR

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Normative di sicurezza

- Un funzionamento non corretto e un uso non corretto dell'apparecchiatura possono danneggiare gravemente l'apparecchiatura e ferire gli utenti.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina elettrica lontano dall'acqua e da altri liquidi. Nell'improbabile caso in cui l'apparecchiatura dovesse cadere in acqua, estrarre immediatamente la spina dalla presa e far controllare l'apparecchiatura da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe dar luogo a situazioni potenzialmente letali.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni alla spina o al cavo, farli riparare da un'azienda di riparazione certificata.
- Non utilizzare l'apparecchiatura dopo che è caduta o è stata danneggiata in altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazioni certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Ciò potrebbe dar luogo a situazioni potenzialmente letali.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Assicurarsi che nessuno possa accidentalmente tirare il cavo (o la prolunga) allentato o inciampare sul cavo.
- Tenere sempre d'occhio l'apparecchiatura durante l'uso.
- I bambini non comprendono che l'uso scorretto degli apparecchi elettrici può essere pericoloso. Pertanto, non lasciare mai che i bambini utilizzino gli elettrodomestici senza supervisione.
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'apparecchiatura non viene utilizzata e sempre prima della pulizia.
- Avvertenza! Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchiatura prima di estrarre la spina dalla presa.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchiatura.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Evitare di sovraccaricare.
- Spegnerne l'apparecchiatura dopo l'uso rimuovendo la spina dalla presa.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando si riempie o si

pulisce l'apparecchiatura.

- L'installazione elettrica deve essere conforme alle normative nazionali e locali applicabili.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Funzione

Il sistema termometrico è ideale per mantenere le salse alla giusta temperatura. Con controllo della temperatura individuale.

Preparazioni prima dell'uso per la prima volta

- Verificare che l'apparecchiatura non sia danneggiata. In caso di danni, contattare immediatamente il fornitore e NON utilizzare l'apparecchiatura.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e la pellicola protettiva (se applicabile).
- Pulire l'apparecchiatura con acqua tiepida e un panno morbido.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana e stabile, se non diversamente indicato.
- Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente intorno all'apparecchiatura per la ventilazione.
- Posizionare l'apparecchiatura in modo che la spina sia sempre accessibile.

Uso

- Portare entrambi gli interruttori di accensione/spengimento in posizione "0"; tutte le lampade sono spente.
- Riempire il contenitore interno smaltato con circa 0,25 litri. Controllare regolarmente il livello dell'acqua durante l'uso.
- Installare le pentole a culla.
- Portare l'interruttore di accensione/spengimento nella posizione desiderata; la spia arancione si accende.

Dopo l'uso

- Spegnerne l'apparecchiatura scollegandola dall'alimentazione di rete.
- Lasciare raffreddare l'acqua.
- Rimuovere le pentole a forma di cucciolo. Possono essere puliti in lavastoviglie.
- Asciugare e pulire la pentola smaltata.

Pulizia e manutenzione

- Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchiatura.
- Attenzione: Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o in altri liquidi!
- Pulire l'esterno dell'apparecchiatura con un panno umido (acqua con detergente delicato).
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o abrasivi. Non utilizzare oggetti appuntiti o appuntiti. Non utilizzare benzina o solventi! Pulire con un panno umido e detergente, se necessario. Non utilizzare materiali abrasivi.
- Ove possibile, evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.



Guasti

Guasto	Sintomo	Causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non fa nulla	La spia arancione non si accende	Nessuna tensione di rete	Controllare l'alimentatore.
L'apparecchiatura non raggiunge la temperatura impostata	Spie arancioni	Controllore di potenza difettoso	Sostituire il controller di alimentazione.
		Elemento difettoso	Sostituire l'elemento.

In caso di dubbi, contattare il proprio fornitore.

Parti di ricambio

Numero articolo	Descrizione
201114-308400	Elemento
201145-308424	Lampada arancione
201121-306390	Controllore di potenza
202289-303603	Spina di alimentazione di rete
470909-303610	Bain marie 4,2 l + coperchio
201411-310939	Pentola smaltata nera
470923-313947	Coperchio

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Reglementări privind siguranța

- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului pot deteriora grav aparatul și pot răni utilizatorii.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput și proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul la distanță de apă și alte lichide. În cazul puțin probabil în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și verificați aparatul de către un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la situații care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- Verificați periodic ștecherul și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. În cazul în care ștecherul sau cablul se deteriorează, solicitați repararea acestuia de către o companie de reparații certificată.
- Nu utilizați aparatul după ce a căzut sau este deteriorat în orice alt mod. Verificați-l și reparați-l, dacă este necesar, de către o companie de reparații certificată.
- Nu încercați să reparați aparatul singur. Acest lucru poate duce la situații care pun viața în pericol.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Pentru a scoate ștecherul din priză, trageți întotdeauna de ștecher și nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage accidental cablul (sau cablul prelungitor) slăbit sau nu se poate deplasa peste cablu.
- Urmăriți întotdeauna aparatul atunci când îl utilizați.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze aparatele electrocasnice fără supraveghere.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat și întotdeauna înainte de curățare.
- Avertisment! Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Evitați supraîncărcarea.
- Opriți aparatul după utilizare prin scoaterea ștecherului din priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când umpleți sau curățați aparatul.
- Instalația electrică trebuie să respecte reglementările naționale și locale aplicabile.

RO



- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Funcție

Sistemul termic este ideal pentru păstrarea sosurilor la temperatura potrivită. Cu control individual al temperaturii.

Pregătiri înainte de prima utilizare

- Verificați pentru a vă asigura că aparatul nu este deteriorat. În caz de deteriorare, contactați imediat furnizorul și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de protecție (dacă este cazul).
- Curățați aparatul cu apă caldă și o lavetă moale.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă, cu excepția cazului în care se menționează altfel.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul aparatului pentru ventilare.
- Poziționați aparatul astfel încât ștecherul să fie accesibil în permanență.

Utilizare

- Rotiți ambele comutatoare de pornire/oprire în poziția „0”, toate lămpile sunt stinse.
- Umpleți recipientul interior emailat cu aproximativ 0,25 litri. Verificați periodic nivelul apei în timpul utilizării.
- Instalați oalele bain-marie.
- Rotiți comutatorul pornit/oprit în poziția dorită, becul portocaliu se va aprinde.

După utilizare

- Opriți echipamentul deconectându-l de la sursa de alimentare.
- Lăsați apa să se răcească.
- Îndepărtați oalele bain-marie. Acestea pot fi curățate în mașina de spălat vase.
- Uscați și curățați vasul emailat.

Curățare și întreținere

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul.
- Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă (apă cu detergent slab).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu utilizați obiecte ascuțite sau ascuțite. Nu utilizați benzină sau solvenți! Curățați cu o lavetă umedă și cu detergent, dacă este necesar. Nu utilizați materiale abrazive.
- Ori de câte ori este posibil, evitați contactul apei cu componentele electrice.

Defecțiuni

Eroare	Simptom	Cauză	Soluție posibilă
Aparatul nu face nimic	Lampa portocalie nu se aprinde	Fără tensiune de rețea	Verificați sursa de alimentare.
Aparatul nu atinge temperatura setată	Lumini portocalii pentru lampă	Controler de alimentare defect	Înlocuiți controlerul de alimentare.
		Element defect	Înlocuiți elementul.

Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul.

Piese de schimb

Număr articol	Descriere
201114-308400	Element
201145-308424	Lampă portocalie
201121-306390	Controler de alimentare
202289-303603	Bușon de alimentare
470909-303610	Bain marie 4,2 l + capac
201411-310939	Oală neagră emailată
470923-313947	Capac

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovezile achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η εσφαλμένη λειτουργία και η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη συσκευή και να τραυματίσουν τους χρήστες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και έχει σχεδιαστεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φινιρίσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Στην απίθανη περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, τραβήξτε αμέσως το φινιρίσμα από την πρίζα και ζητήστε από πιστοποιημένο τεχνικό να ελέγξει τη συσκευή. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Ελέγχετε τακτικά το φινιρίσμα και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστούν από πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αφού έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Αναθέστε σε μια πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών να ελέγξει και να επισκευάσει, εάν είναι απαραίτητο.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Για να βγάλετε το φινιρίσμα από την πρίζα, να τραβήξετε πάντα το φινιρίσμα και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν μπορεί να τραβήξει κατά λάθος το καλώδιο (ή το καλώδιο προέκτασης) χαλαρά ή να σκοντάψει πάνω στο καλώδιο.
- Παρακολουθείτε πάντα τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται.
- Τα παιδιά δεν κατανοούν ότι η εσφαλμένη χρήση ηλεκτρικών συσκευών μπορεί να είναι επικίνδυνη. Συνεπώς, μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν οικιακές συσκευές χωρίς επίβλεψη.
- Να βγάλετε πάντα το φινιρίσμα από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και πάντα πριν από τον καθαρισμό.
- Προειδοποίηση! Εφάσον το φινιρίσμα στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν βγάλετε το φινιρίσμα από την πρίζα.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση αφαιρώντας το φινιρίσμα από την πρίζα.
- Αφαιρείτε πάντα το φινιρίσμα από την πρίζα κατά την πλήρωση ή τον καθαρισμό της συσκευής.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα [συμπεριλαμβανομένων των παιδιών] με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Λειτουργία

Το θερμώσιμνο είναι ιδανικό για τη διατήρηση των σαλτών στη σωστή θερμοκρασία. Με ατομικό έλεγχο θερμοκρασίας.

Προετοιμασίες πριν από τη χρήση για πρώτη φορά

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και ΜΗ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (εάν υπάρχει).
- Καθαρίστε τη συσκευή με κλαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή για σκοπούς εξαερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φινιρίσμα να είναι πάντα προβάσιμο.

Χρήση

- Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε και τους δύο διακόπτες στη θέση «Ο», όλοι οι λαμπτήρες είναι σβηστοί.
- Γεμίστε το εμαγιέ εσωτερικό δοχείο με περίπου 0,25 λίτρα. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Τοποθετήστε τα σκεύη μπαν-μαρί.
- Γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην επιθυμητή θέση, θα αναψει η πορτοκαλί λυχνία.

Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό αποσυνδεδεοντάς τον από την κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αφήστε το νερό να κρυώσει.
- Αφαιρέστε τις κατασρόλες μπαν μαρί. Αυτά μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Στεγνώστε και καθαρίστε το εμαγιέ σκεύος.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Αφαιρέστε πάντα το φινιρίσμα από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προσοχή! Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό με ήπιο απορρυπαντικό).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βεζζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό.



- ντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.
- Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Βλάβες

Βλάβη	Συμπτωμα	Αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν κάνει τίποτα	Η πορτοκαλί λυχνία δεν ανάβει	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε το τροφοδοτικό.
Η συσκευή δεν φτάνει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία	Πορτοκαλί λυχνίες λάμπας	Ελαττωματικός ελεγκτής ισχύος	Αντικαταστήστε τον ελεγκτή ισχύος.
		Ελαττωματικό στοιχείο	Αντικαταστήστε το στοιχείο.

Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

HR

Ανταλλακτικά

Αριθμός προϊόντος	Περιγραφή
201114-308400	Στοιχείο
201145-308424	Πορτοκαλί λυχνία
201121-306390	Ελεγκτής ισχύος
202289-303603	Τάπα τροφοδοσίας ρεύματος
470909-303610	Μπαν μορι 4,2l + καπάκι
201411-310939	Μαύρο δοχείο εμαγιέ
470923-313947	Καπάκι

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επίσκεψη ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απορριψη και περιβάλλον



Κατόν τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδιδόντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απορριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απορριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές

και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročítajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosni propisi

- Neispravan rad i nepravilna uporaba uređaja mogu ozbiljno oštetiti uređaj i ozlijediti korisnike.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen i namijenjen. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim radom i nepravilnom uporabom.
- Uređaj i električni utikač držite podalje od vode i svih drugih tekućina. U malo vjerojatnom slučaju da uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice i neka uređaj provjeri ovlašteni tehničar. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do situacija opasnih po život.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati nikakve predmete u kućište uređaja.
- Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Redovito provjeravajte jesu li utikač i kabel oštećeni. Ako je utikač ili kabel oštećen, popravite ga ovlašteni serviser.
- Nemojte koristiti uređaj nakon što je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način. Ako je potrebno, provjerite ga i popravite od strane certificirane tvrtke za popravak.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. To može dovesti do situacija opasnih po život.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga podalje od otvorene vatre. Da biste izvukli utikač iz utičnice, uvijek povucite utikač, a ne kabel.
- Uvjerite se da nitko ne može slučajno povući kabel (ili produžni kabel) ili prevući kabel.
- Uvijek pazite na uređaj kada ga koristite.
- Djeca ne razumiju da nepravilno korištenje električnih uređaja može biti opasno. Stoga nikada ne dopustite djeci da koriste kućanske aparate bez nadzora.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i uvijek prije čišćenja.
- Upozorenje! Sve dok je utikač u utičnici, uređaj je spojen na izvor napajanja.
- Isključite uređaj prije izvlačenja utikača iz utičnice.
- Nikada ne nosite uređaj za kabel.
- Ne koristite nikakve dodatne uređaje koji nisu isporučeni zajedno s uređajem.
- Uređaj priključite samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Izbjegavajte preopterećenje.
- Isključite uređaj nakon uporabe vadenjem utikača iz utičnice.
- Prilikom punjenja ili čišćenja uređaja uvijek izvadite utikač iz utičnice.



- Električna instalacija mora biti u skladu s važećim nacionalnim i lokalnim propisima.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) koje imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili su bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako nisu dobile upute vezane uz korištenje uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Funkcija

Termički sustav idealan je za držanje umaka na odgovarajućoj temperaturi. Uz individualnu kontrolu temperature.

Pripreme prije prve uporabe

- Provjerite je li uređaj neoštećen. U slučaju oštećenja odmah se obratite dobavljaču i NE upotrebljavajte uređaj.
- Uklonite sav materijal za pakiranje i zaštitnu foliju (ako je primjenjivo).
- Očistite uređaj mlakom vodom i mekom krpom.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu, osim ako nije drugačije navedeno.
- Provjerite ima li dovoljno prostora oko uređaja za ventilaciju.
- Postavite uređaj tako da utikač uvijek bude dostupan.

Korištenje

- Okrenite oba prekidača za uključivanje/isključivanje u položaj „0“ i sve svjetiljke su isključene.
- Napunite emajlirani unutarnji spremnik s približno 0,25 litara. Redovito provjeravajte razinu vode tijekom uporabe.
- Instalirajte posude za bradu.
- Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u željeni položaj, svjetiljka će narančasta lampica.

Nakon uporabe

- Isključite opremu iskopčavanjem iz napajanja električne mreže.
- Pustite da se voda ohladi.
- Uklonite posude za bradu. Oni se mogu očistiti u perilici posuda.
- Osušite i očistite emajlirani lonac.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uređaja uvijek izvadite utikač iz utičnice.
- Pazite: Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!
- Vanjski dio uređaja očistite vlažnom krpom (voda s blagim deterdžentom).
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva. Nemojte upotrebljavati oštre ili šiljaste predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala! Po potrebi očistite vlažnom krpom i deterdžentom. Nemojte koristiti abrazivne materijale.
- Kad god je to moguće, izbjegavajte da voda dođe u dodir s električnim komponentama.

Kvarovi

Kvar	Simptom	Uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne radi ništa	Narančasta svjetiljka ne svijetli	Nema mrežnog napona	Provjerite napajanje.
Uređaj ne postiže postavljenu temperaturu	Narančasta svjetla svjetala	Neispravan regulator napajanja	Zamijenite regulator napajanja.
		Element je neispravan	Zamijenite element.

Ako niste sigurni, obratite se dobavljaču.

Rezervni dijelovi

Broj članka	Opis
201114-308400	Element
201145-308424	Narančasta svjetiljka
201121-306390	Regulator napajanja
202289-303603	Utikač za napajanje
470909-303610	Bain marie 4,2 l + poklopac
201411-310939	Potski crni emajl
470923-313947	Poklopac

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlorabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní předpisy

- Nesprávná obsluha a nesprávné použití spotřebiče může vést k vážnému poškození spotřebiče a poranění uživatele.
- Spotřebič smí být používán pouze k účelu, ke kterému byl určen a navržen. Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a kabel zástěrky kontrolujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V nepravděpodobném případě, že by spotřebič mohl spadnout do vody, okamžitě vytáhněte zástěrku ze zásuvky a nechte spotřebič zkontrolovat certifikovaným technikem. Nedoručení těchto pokynů může vést k život ohrožujícím situacím.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do skříňové spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástěrky mokřými nebo vlhkými rukama.
- Zástěrku a kabel pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozené. Pokud by došlo k poškození zástěrky nebo kabelu, nechte je opravit certifikovanou společností pro opravy.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl nebo je jakkoli jinak poškozen. Nechte si ji zkontrolovat a v případě potřeby opravit certifikovanou společností pro opravy.
- Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. To by mohlo vést k život ohrožujícím situacím.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Chcete-li zástěrku vytáhnout ze zásuvky, vždy zatáhněte za zástěrku, nikoli za kabel.
- Ujistěte se, že nikdo nemůže nechtěně vytáhnout kabel (nebo prodlužovací kabel) volný nebo zakopnout o kabel.
- Při používání spotřebiče vždy dávejte pozor.
- Děti nerozumí tomu, že nesprávné použití elektrických spotřebičů může být nebezpečné. Proto nikdy nedovolte dětem používat domácí spotřebiče bez dohledu.
- Zástěrku vytáhněte ze zásuvky vždy, když spotřebič nepoužíváte, a vždy před čištěním.
- Varování! Dokud je zástěrka v zásuvce, spotřebič je připojen ke zdroji napájení.
- Před vytažením zástěrky ze zásuvky spotřebič vypněte.
- Nikdy nepřehánějte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána spolu se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Zabraňte přetížení.
- Po použití spotřebič vypněte vytažením zástěrky ze zásuvky.
- Při plnění nebo čištění spotřebiče vždy vytáhněte zástěrku ze zásuvky.
- Elektrická instalace musí splňovat platné národní a místní předpisy.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo vedením osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Funkce

Termo systém je ideální pro udržování správné teploty omáček. S individuálním ovládním teploty.

Příprava před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený. V případě jakéhokoli poškození okamžitě kontaktujte svého dodavatele a spotřebič NEPOUŽÍVEJTE.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a ochrannou fólii (je-li to relevantní).
- Vyčistěte spotřebič vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Pokud není uvedeno jinak, umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch.
- Ujistěte se, že je kolem spotřebiče dostatek prostoru pro větrání.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástěrka vždy přístupná.

Použit

- Přepněte oba vypínače do polohy „0“, všechny kontrolky jsou vypnuté.
- Naplňte smaltovanou vnitřní nádobu přibližně 0,25 litru. Během používání pravidelně kontrolujte hladinu vody.
- Nainstalujte hrnce na mince.
- Otočte vypínač do požadované polohy a rozsvítí se oranžová kontrolka.

Po použití

- Vypněte zařízení vytažením ze sítě.
- Nechte vodu vychladnout.
- Vymějte hrnce na mince. Lze je mýt v myčce nádobí.
- Smaltovaný hrnec osušte a vyčistěte.

Čištění a údržba

- Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástěrku ze zásuvky.
- Pozor: Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny!
- Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem (voda s jemným čisticím prostředkem).
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abraziva. Nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzin ani rozpouštědla! V případě potřeby očistěte vlhkým hadříkem a čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní materiály.
- Kdykoli je to možné, zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.

Poruchy

Porucha	Příznak	Příčina	Možné řešení
Spotřebič nic nedělá	Oranžová kontrolka nesvítí	Žádné síťové napětí	Zkontrolujte napájení.
Spotřebič nedosahuje nastavené teploty	Oranžová světla	Vadný regulátor napájení	Vyměňte řídicí jednotku napájení.
		Vadný prvek	Vyměňte prvek.

V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele.



Náhradní díly

Číslo zboží	Popis
201114-308400	Prvek
201145-308424	Oranžová lampa
201121-306390	Regulátor výkonu
202289-303603	Síťová zástrčka
470909-303610	Bain marie 4,2 l + víko
201411-310939	Nádoba s černým smaltovaným povrchem
470923-313947	Víko

Záruka

Jakákoliž závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení [např. doklad o zakoupení]. V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági előírások

- A készülék helytelen használata és nem megfelelő használata súlyosan károsíthatja a készüléket, és sérülést okozhat a felhasználóknak.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták és tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- A készüléket és az elektromos dugaszt tartsa távol víztől és más folyadékoktól. Abban a valószínűleg esetben, ha a ké-

szülék vízbe esne, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból, és ellenőriztesse a készüléket egy képzett szakemberrel. Az utasítások be nem tartása életveszélyes helyzetekhez vezethet.

- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék burkolatába.
- Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a kábelt, hogy nem sérült-e. Ha a dugó vagy a kábel megsérül, javíttassa meg egy hivatalos szakszervizzel.
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy más módon megsérült. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa egy tanúsított javító céggel.
- Ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket. Ez életveszélyes helyzetekhez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. A dugasz kihúzásához mindig a dugaszt húzza, ne a kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne húzhassa meg véletlenül a vezetékét (vagy a hosszabbítót) vagy ne ugorhasson rá a vezetékre.
- Használat közben mindig tartsa szemmel a készüléket.
- A gyermekek nem értik, hogy az elektromos készülékek helytelen használata veszélyes lehet. Ezért soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a háztartási készülékeket.
- Mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból, amikor nem használja a készüléket, és mindig tisztítás előtt.
- Figyelmeztetés! Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a dugaszt az aljzatból.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne használjon olyan kiegészítő eszközöket, amelyeket nem a készülékhez mellékeltek.
- A készüléket csak olyan elektromos aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége és frekvenciája a készülék címkéjén van feltüntetve.
- Kerülje a túlterhelést.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a dugasz kihúzásával az aljzatból.
- A készülék feltöltésekor vagy tisztításakor mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- Az elektromos berendezésnek meg kell felelnie a vonatkozó nemzeti és helyi előírásoknak.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol rájuk, vagy útmutatást ad számukra a készülék használatára vonatkozóan.

Funkció

A termorendszer ideális a szőszok megfelelő hőmérsékleten tartására. Egyéni hőmérséklet-szabályozással.



Előkészületek az első használat előtt

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Sérülés esetén azonnal forduljon a forgalmazóhoz, és NE használja a készüléket.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát (ha van).
- Tisztítsa meg a készüléket langyos vízzel és puha ruhával.
- Hacsak másként nem szerepel, helyezze a készüléket vízszintes és stabil felületre.
- Ügyeljen arra, hogy elegendő szabad hely legyen a készülék körül a szellőzéshez.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugasz mindig hozzáférhető legyen.

Használat

- Mindkét be-/kikapcsolót állítsa „0” állásba, minden lámpa ki van kapcsolva.
- Töltse fel a zománczott belső tartályt körülbelül 0,25 literrel. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a vízszintet.
- Szerelje fel a hajókanál edényeket.
- Forgassa a be-/kikapcsolót a kívánt helyzetbe, ekkor a narancssárga lámpa kigyullad.

Használat után

- Kapcsolja ki a berendezést a hálózati áramforrásról történő leválasztással.
- Hagyja lehűlni a vizet.
- Távolítsa el a tengerészedényeket. Ezek mosogatógépben tisztíthatók.
- Szárítsa meg és tisztítsa meg a zománczott edényt.

Tisztítás és karbantartás

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzathól.
- Vigyázzon: Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét nedves ruhával (kímélő mosószeres viz).
- Soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy súrolószereket. Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket! Szükség esetén tisztítsa meg nedves ruhával és tisztítószerrel. Ne használjon csiszoló hatású anyagokat.
- Amikor csak lehetséges, kerülje, hogy víz kerüljön az elektromos alkatrészekre.

Hibák

Hiba	Tünet	Ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tesz semmit	A narancssárga lámpa nem gyullad ki	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a tápegységet.
A készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet	Narancssárga jelzőfények	Hibás teljesítmény-szabályozó	Cserélje ki a tápegzérőt.
		Hibás elem	Cserélje ki az elemet.

Ha kétségei vannak, forduljon a szállítóához.

Pótalkatrészek

Cikk száma	Leírás
201114-308400	Elem
201145-308424	Narancssárga lámpa
201121-306390	Teljesítmény-szabályozó
202289-303603	Hálózati tápcsatlakozó
470909-303610	Bain marie 4,2 l + fedél
201411-310939	Fekete zománczott edény
470923-313947	Fedél

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cseréire szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladékártó berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Правила техніки безпеки

- Неправильна робота приладу та неправильне використання приладу можуть призвести до серйозних пошкоджень приладу та травм користувачів.



- Прилад можна використовувати лише з тією метою, для якої він був призначений і призначений. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- Тримайте прилад і електричну вилку подалі від води та інших рідин. У малоімовірному випадку, якщо прилад впаде у воду, негайно витягніть вилку з розетки та проведіть перевірку приладу сертифікованим фахівцем. Недотримання цих інструкцій може призвести до небезпечних для життя ситуацій.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки вологими або вологими руками.
- Регулярно перевіряйте вилку та шнур на наявність будь-яких пошкоджень. У разі пошкодження штепсельної вилки або шнура їх ремонті сертифікована ремонтна компанія.
- Не використовуйте прилад після того, як він впав або пошкодився будь-яким іншим чином. Перевіряйте та ремонтуйте, якщо необхідно, сертифіковану ремонтну компанію.
- Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Це може призвести до небезпечних для життя ситуацій.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Щоб вийняти вилку з розетки, завжди тягніть за вилку, а не за шнур.
- Подбайте про те, щоб ніхто випадково не потягнув за шнур (або подождувач) або не спрацював через шнур.
- Завжди слідкуйте за приладом під час його використання.
- Діти не розуміють, що неправильне використання електричних приладів може бути небезпечним. Тому ніколи не дозволяйте дітям користуватися побутовими приладами без нагляду.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, і завжди перед чищенням.
- Попередження! Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж виймати вилку з розетки.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише з напругою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Уникайте перевантаження.
- Вимкніть прилад після використання, вийнявши вилку з розетки.
- Завжди виймайте вилку з розетки під час заповнення або очищення приладу.
- Електричне встановлення повинно відповідати чинним національним і місцевим нормам.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або не отримали інструкцій щодо користування приладом.

Функція

Термосистема ідеально підходить для підтримання належної температури соусів. З індивідуальним контролем температури.

Підготовка перед першим використанням

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений. У разі будь-яких пошкоджень негайно зверніться до постачальника та НЕ користуйтеся приладом.
- Змініть весь пакувальний матеріал та захисну плівку (якщо застосовно).
- Помийте прилад теплою водою з використанням м'якої ганчірки.
- Установіть прилад на рівній і стійкій поверхні, якщо не вказано інше.
- Переконайтеся, що навколо приладу достатньо вільного простору для вентиляції.
- Розмістіть прилад так, щоб вилка завжди була доступною.

Використання

- Увімкніть/вимкніть перемикачі в положення «0», усі лампи вимкнено.
- Наповніть емальований внутрішній контейнер приблизно 0,25 літра.
- Регулярно перевіряйте рівень води під час використання.
- Встановіть посуд у водняній бані.
- Поверніть перемикач увімкнення/вимкнення в бажане положення, і загориться помаранчева лампочка.

Після використання

- Вимкніть обладнання, від'єднавши його від електромережі.
- Дайте воді охолонути.
- Змініть посуд із водяного бойка. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Висушіть і почистіть емальований посуд.

Очищення та технічне обслуговування

- Завжди виймайте вилку з розетки перед чищенням приладу.
- Остерігайтеся: Ніколи не занурюйте прилад у воду або іншу рідину!
- Очистіть зовнішню поверхню приладу вологою ганчіркою (водою з м'яким миючим засобом).
- Ніколи не використовуйте агресивні чи абразивні засоби для чищення. Не використовуйте гострі або загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники! За необхідності протріть вологою тканиною та миючим засобом. Не використовуйте абразивні матеріали.
- За можливості уникайте контакту води з електричними компонентами.

Несправності

Помилка	Симптом	Причина	Можливе рішення
Прилад нічого не робить	Помаранчевий індикатор не світиться	Напруга мережі відсутня	Перевірте джерело живлення.
Прилад не досягає встановленої температури	Оранжевий лампочковий індикатор	Несправний контролер живлення	Замініть контролер живлення.
		Елемент несправний	Замініть елемент.



Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до свого постачальника.

Запасні частини

Номер статті	Опис
201114-308400	Елемент
201145-308424	Помаранчевий індикатор
201121-306390	Контролер живлення
202289-303603	Вилка живлення
470909-303610	Величина 4,2 л + кришка
201411-310939	Чорна кастрюлька емальована
470923-313947	Кришка

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).

Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля




При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustöid teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetömbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga või komistusohtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpuset ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.



- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergetisütivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutusnõuded

- Seadme vale kasutamine ja ebaõige kasutamine võib seadet tõsiselt kahjustada ja kasutajaid vigastada.
- Seadet võib kasutada ainult sellele eesmärgil, milleks see on ette nähtud ja kavandatud. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest ja ebaõigest kasutamisest.
- Hoidke seade ja toitepistik veest ja muudest vedelikest eemal. Ebatõenäoliselt juhul, kui seade peaks vette kukkuma, tõmmake pistik kohe pesast välja ja laske sertifitseeritud tehnikul seadet kontrollida. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlike olukordi.
- Ärge püüdke kunagi ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse mingeid esemeid.
- Ärge puudutage pistikut märgade või niiskete kätega.
- Kontrollige regulaarselt pistikut ja juhet kahjustuste suhtes. Kui pistik või juhe on kahjustatud, parandage see sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.
- Ärge kasutage seadet pärast selle kukkumist või muul viisil kahjustamist. Vajaduse korral kontrollige ja parandage seda sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.
- Ärge püüdke seadet ise parandada. See võib põhjustada eluohtlike olukordi.
- Veenduge, et juhe ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Pistik pistikupesast välja tõmbamiseks tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Veenduge, et keegi ei saa kogemata juhet (või pikendusjuhet) lahti tõmmata ega üle juhtme liikuda.
- Kasutamise ajal jälgige alati seadet.
- Lapsed ei saa aru, et elektriseadmete ebaõige kasutamine võib olla ohtlik. Seetõttu ärge lubage lastel kunagi ilma järelevalveta kodumasinaid kasutada.
- Kui seadet ei kasutata, tõmmake pistik alati pesast välja ja alati enne puhastamist.
- Hoiatus! Niikaua kui pistik on pistikupesas, on seade ühendatud toiteallikaga.
- Lülitage seade enne pistiku pistikupesast välja tõmbamist välja.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmega.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.
- Ühendage seade vooluvõrku ainult seadme sildil märgitud pingega ja sagedusega.
- Vältige ülekoormust.
- Lülitage seade pärast kasutamist välja, eemaldades pistiku

pesast.

- Seadme täitmisel või puhastamisel eemaldage alati pistik pesast.
- Elektripaigaldis peab vastama kehtivatele riiklikele ja kohalikele eeskirjadele.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmisteta isikutele (sh lastele), välja arvatud juhul, kui seadme ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud või juhendanud.

Funktsioon

Termosüsteem sobib ideaalselt kastmete hoidmiseks õigel temperatuuril. Individuaalse temperatuuri reguleerimiseks.

Ettevalmistused enne esmakordset kasutamist

- Kontrollige, kas seade on kahjustumata. Kahjustuste korral võtke kohe ühendust oma tarnijaga ja ÄRGE kasutage seadet.
- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekile (kui on kohal-davad).
- Puhastage seadet leige vee ja pehme lapiga.
- Asetage seade tasasele ja tasasele pinnale, kui pole öeldud teisiti.
- Veenduge, et ventilatsiooni eesmärgil on seadme ümber piisavalt ruumi.
- Asetage seade nii, et pistik oleks alati juurdepääsetav.

Kasutamine

- Lülitage mõlemad sisse/välja lülitid asendisse „0“, kõik lambid on välja lülitatud.
- Täitke emailitud sisemine mahuti ligikaudu 0,25 liitriga. Kontrollige kasutamise ajal regulaarselt veetaset.
- Paigaldage bain-marie potid.
- Keerake sisse/välja-lüliti soovitud asendisse, süttib oranž lamp.

Pärast kasutamist

- Lülitage seade välja, lahutades selle vooluvõrgust.
- Laske veel maha jahtuda.
- Eemaldage bain-marie potid. Neid saab puhastada nõudepesumasinas.
- Kuivatage ja puhastage emailitud pott.

Puhastamine ja hooldus

- Enne seadme puhastamist eemaldage alati pistik pesast.
- Olge ettevaatlik: Ärge kunagi kastke seadet vette ega muusse vedelikku!
- Puhastage seadme välispinda niiske lapiga (vesi õrnatoimelise pesuvahendiga).
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega abrasiivseid vahendeid. Ärge kasutage teravaid ega teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid! Vajadusel puhastage niiske lapi ja pesuvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid materjale.
- Võimaluse korral vältige vee kokkupuudet elektrikomponentidega.



Vead

Viga	Sümptomid	Põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei tee midagi	Oranž lamp ei sütti	Toitepinget ei ole	Kontrollige toiteallikat.
Seade ei saavuta seatud temperatuuri	Oranžid lambid	Toitekontrollervigane	Vahetage toitekontroller välja.
		Element defektne	Vahetage element välja.

Kahtluste korral võtke ühendust tarnijaga.

Varuosad

Artikli number	Kirjeldus
201114-308400	Element
201145-308424	Oranž lamp
201121-306390	Toitekontroller
202289-303603	Toitepistik
470909-303610	Bain marie 4,2l + kaas
201411-310939	Must emailitud
470923-313947	Kaas

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamiseks, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhiste ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvititung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitika jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressurse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importjad ei võta vastust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

Cienjamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- ⚠ NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildivrsmu vai pakļupšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegumu no frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliedcinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdedties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdai. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.



- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Drošības noteikumi

- Nepareiza ierīces lietošana un nepareiza lietošana var nopietni sabojāt ierīci un savainot lietotājus.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tam mērķim, kuram tā paredzēta un paredzēta. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas darbības vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un kontaktdakšu atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem. Maz ticamā gadījumā, ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzes un pārbaudiet ierīci pie sertificēta tehniķa. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt dzīvībai bīstamas situācijas.
- Nekad nemēģiniet atvērt ierīces korpusu pats.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces korpusā.
- Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām vai mitrām rokām.
- Regulāri pārbaudiet, vai spraudnim un vadam nav bojājumu. Ja spraudnis vai vads ir bojāts, to ir salabojis sertificēts remonta uzņēmums.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritis vai citādi bojāta. Ja nepieciešams, pārbaudiet un salabojiet to sertificētā remonta uzņēmumā.
- Nemēģiniet salabot ierīci pats. Tas var radīt dzīvībai bīstamas situācijas.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un turiet to atstatu no atklātas uguns. Lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīdzes, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.
- Pārliecinieties, ka neviens nevar nejauši atvienot vadu (vai pagarinātāju) vai aizraut pāri vadam.
- Lietošanas laikā vienmēr pievērsiet uzmanību ierīcei.
- Bērni nesaprot, ka nepareiza elektrisko ierīču lietošana var būt bīstama. Tāpēc nekad neļaujiet bērniem bez uzraudzības izmantot sadzīves tehniku.
- Kad ierīce netiek lietota, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes un vienmēr pirms tīrīšanas.
- Brīdinājums! Kamēr kontaktdakša ir pieslēgta kontaktlīdzei, ierīce ir pieslēgta strāvas avotam.
- Izslēdziet ierīci, pirms izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
- Nekad nenesiet ierīci aiz vada.
- Neizmantojiet papildu ierīces, kas nav iekļautas ierīces komplektācijā.
- Pievienojiet ierīci tikai kontaktlīdzei, izmantojot spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Izvairieties no pārslodzes.
- Izslēdziet ierīci pēc lietošanas, izņemot kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
- Uzpildot vai tīrot ierīci, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no

kontaktlīdzes.

- Elektroinstalācijai jāatbilst piemērojamajiem valsts un vietējiem noteikumiem.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par ierīces drošību atbildīgā persona tās neuzrauga vai neinstruē par ierīces lietošanu.

Funkcija

Termostāts ir ideāli piemērota mērču glabāšanai pareizā temperatūrā. Ar individuālu temperatūras kontroli.

Sagatavošanās pirms pirmās lietošanas

- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Bojājumu gadījumā nekavējoties sazinieties ar piegādātāju un NELIETOJĒT ierīci.
- Noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēvi (ja tāda ir).
- Tīriet ierīci ar remdenu ūdeni un mīkstu drānu.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas, ja vien nav norādīts citādi.
- Pārliecinieties, ka ap ierīci ir pietiekami daudz brīvas vietas ventilācijas nolūkos.
- Novietojiet ierīci tā, lai spraudkontakts vienmēr būtu pieejams.

Lietošana

- Pagrieziet abus ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzus pozīcijā "0", visas lampas ir izslēgtas.
- Pieplūdiem emaljēto iekšējo tvertnei ar aptuveni 0,25 litriem. Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet ūdens līmeni.
- Uzstādiet putnu-mariju katlus.
- Pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi vēlamajā pozīcijā, iedegties oranžā lampiņa.

Pēc lietošanas

- Izslēdziet iekārtu, atvienojot to no elektrotilkla.
- Ļaujiet ūdenim atdzist.
- Izņemiet sāļplēves katlus. Tos var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Nožāvējiet un notīriet emaljēto katlu.

Tīrīšana un apkope

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
- Uzmanieties: Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā!
- Tīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu (ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli).
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai abrazīvus līdzekļus. Neizmantojiet asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus! Ja nepieciešams, notīriet ar mitru drānu un mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet abrazīvus materiālus.
- Kad vien iespējams, izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.



Kļūmes

Kļūme	Simptoms	Cēlonis	Iespējamais risinājums
Ierīce neko nedara	Oranža lampiņa neieidegas	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet strāvas padevi.
Ierīce nesasniedz iestatīto temperatūru	Oranžas lampas	Strāvas kontroleris ir bojāts	Nomainiet strāvas regulatoru.
		Elements ir bojāts	Nomainiet elementu.

Šaubu gadījumā sazinieties ar savu piegādātāju.

Rezerves daļas

Preces numurs	Apraksts
201114-308400	Elements
201145-308424	Oranža lampa
201121-306390	Jaudas kontrolieris
202289-303603	Strāvas padeves spraudnis
470909-303610	Bain marie 4,2l + vāks
201411-310939	Melns emaljēts katls
470923-313947	Vāks

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŪ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsigijote šį „HENDI” prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- **⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesušilę su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiokite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautrumą ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite

tik originalias dalis ir priedus.

- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogų ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventilacijos angas laikykite neužkimštas.

Saugos taisyklės

- Netinkamai naudojant ir netinkamai naudojant prietaisą galima rimtai sugadinti prietaisą ir sužaloti naudotojus.
- Prietaisą galima naudoti tik tam tikslui, kuriam jis buvo skirtas ir skirtas. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Prietaisą ir elektros kištuką laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Mažai tikėtina atveju, jei prietaisas įkristų į vandenį, nedelsdami ištraukite kištuką iš lizdo ir prietaisą patikrinkite sertifikuoto techniko. Nesisaikant šių nurodymų gali kilti gyvybei pavojingų situacijų.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nedėkite jokių daiktų į prietaiso korpusą.
- Niesikieskite kištuko drėgnomis arba drėgnomis rankomis.
- Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nepažeisti. Jei kištukas ar laidas būtų pažeistas, jį ar juos suremontuotų sertifikuota remonto įmonė.
- Nenaudokite prietaiso, kai jis nukrito arba kitaip pažeistas. Jei reikia, patikrinkite ir remonuokite sertifikuotą remonto įmonę.
- Nebandykite patys taisyti prietaiso. Tai gali sukelti gyvybei pavojingas situacijas.
- Įsitinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, visada patraukite jį, o ne laidą.
- Įsitinkite, kad niekas negali netyčia traukti laido (arba ilgiamonojo laido) laisvas arba apeiti laidą.
- Visada stebėkite prietaisą, kai jis naudojamas.
- Vaikai nesupranta, kad netinkamas elektros prietaisų naudojimas gali būti pavojingas. Todėl niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti buitinių prietaisų.
- Kai prietaisas nenaudojamas, visada ištraukite kištuką iš lizdo ir prieš valydami visada.
- Įspėjimas! Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš ištraukdami kištuką iš lizdo, išjunkite prietaisą.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Venkite perkrovimo.
- Išjunkite prietaisą po naudojimo, ištraukdami kištuką iš lizdo.
- Pripildydami arba valydami prietaisą, visada ištraukite kištu-

ką iš lizdo.

- Elektros instaliacija turi atitikti galiojančius nacionalinius ir vietinius reikalavimus.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba neturintiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų ir instruktuo jų už saugumą atsakingas asmuo.

Funkcija

Termo sistema idealiai tinka padažams laikyti tinkamoje temperatūroje. Individualus temperatūros valdymas.

Preparatai prieš naudojant pirmą kartą

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jeigu kiltų pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į tiekėją ir NENAUDOKITE prietaiso.
- Nuimkite visą pakavimo medžiagą ir apsauginę plėvelę (jei taikoma).
- Prietaisą valykite šiltu vandeniu su dumbliu ir minkšta šluoste.
- Padėkite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, jei nenurodyta kitaip.
- Patikrinkite, ar aplink prietaisą ventilacijos tikslais yra pakankamai tarpo.
- Prietaisą laikykite taip, kad kištukas visada būtų prieinamas.

Naudojimas

- Įjunkite / išjunkite abu įjungimo / išjungimo jungiklius į „0“ padėtį, visos lemputės yra išjungtos.
- Pripildykite emaliuotą vidinį indą maždaug 0,25 litro. Naudojimo metu reguliariai tikrinkite vandens lygį.
- Sumontuokite puodus su baku.
- Įjunkite / išjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį į norimą padėtį, užsidegs oranžinė lemputė.

Po naudojimo

- Išjunkite įrangą, atjungdami ją nuo maitinimo tinklo.
- Leiskite vandeniui atvėsti.
- Išimkite puodus su baku. Juos galima plauti indaplovėje.
- Išdžiovinkite ir išvalykite emaliuotą puodą.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Saugokitės: Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį!
- Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste (vandens su švelniu plovikliu).
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar abrazyvų. Nenaudokite jokių aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių! Jei reikia, nuvalykite drėgna šluoste ir plovikliu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų.
- Kai tik įmanoma, venkite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.



Gedimai

Trikitis	Simptomas	Priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas nieko nedaro	Oranžinė lemputė nešviečia	Elektros tinklo įtampa nėra	Patikrinkite maitinimo šaltinį.
Prietaisas nepasiekia nustatytos temperatūros	Oranžinės lemputės	Maitinimo valdiklis sugedęs	Pakeiskite maitinimo valdiklį.
		Elementas sugedęs	Pakeiskite elementą.

Jei abejojate, kreipkitės į savo tiekėją.

Atsarginės dalys

Gaminio numeris	Aprašymas
201114-308400	Elementas
201145-308424	Oranžinė lemputė
201121-306390	Maitinimo valdiklis
202289-303603	Maitinimo tinklo kištukas
470909-303610	Mainų dangą, 4,2 l + dangtis
201411-310939	Puody juoda emaliuota
470923-313947	Dangtis

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuočių ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nu-

baustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirkimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Regulamentos de segurança

- O funcionamento incorreto e a utilização incorreta do aparelho podem danificar gravemente o aparelho e ferir os utilizadores.
- O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade a que se destina e para a qual foi concebido. O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização indevida.
- Mantenha o aparelho e a ficha eléctrica afastados de água e quaisquer outros líquidos. No caso improvável de o aparelho cair na água, puxe imediatamente a ficha para fora da tomada e mande verificar o aparelho por um técnico certificado. Não seguir estas instruções pode dar origem a situações potencialmente fatais.
- Nunca tente abrir a caixa do aparelho sozinho.
- Não insira quaisquer objetos na caixa do aparelho.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verifique regularmente a ficha e o cabo quanto a danos. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, mande repará-los por uma empresa de reparação certificada.
- Não utilize o aparelho depois de este ter caído ou estar danificado de qualquer outra forma. Mande verificar e reparar, se necessário, por uma empresa de reparação certificada.
- Não tente reparar o aparelho sozinho. Isto pode dar origem a situações potencialmente fatais.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Para retirar a ficha da tomada, puxe sempre a ficha e não o cabo.
- Certifique-se de que ninguém pode acidentalmente puxar o cabo (ou cabo de extensão) solto ou tropeçar no cabo.
- Esteja sempre atento ao aparelho quando este estiver a ser utilizado.
- As crianças não compreendem que a utilização incorreta de aparelhos eléctricos pode ser perigosa. Por conseguinte, nunca permita que as crianças utilizem aparelhos domésticos sem supervisão.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e sempre antes de limpar.
- Aviso! Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- Desligue o aparelho antes de retirar a ficha da tomada.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Não utilize quaisquer dispositivos adicionais que não sejam fornecidos juntamente com o aparelho.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada eléctrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Evite sobrecarregar.
- Desligue o aparelho após a utilização retirando a ficha da tomada.
- Retire sempre a ficha da tomada quando encher ou limpar o aparelho.
- A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os re-



gumentos nacionais e locais aplicáveis.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Função

O sistema térmico é ideal para manter os molhos à temperatura certa. Com controlo de temperatura individual.

Preparativos antes de utilizar pela primeira vez

- Certifique-se de que o aparelho não está danificado. Em caso de danos, contacte imediatamente o seu fornecedor e NÃO utilize o aparelho.
- Remova todo o material de embalagem e película de proteção (se aplicável).
- Limpe o aparelho com água morna e um pano macio.
- Coloque o aparelho numa superfície nivelada e estável, salvo indicação em contrário.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente à volta do aparelho para fins de ventilação.
- Posicione o aparelho de forma a que a ficha fique sempre acessível.

Utilização

- Rode ambos os interruptores de ligar/desligar para a posição "0", todas as lâmpadas estão desligadas.
- Encha o recipiente interior esmaltado com aproximadamente 0,25 litros. Verifique regularmente o nível da água durante a utilização.
- Instale os recipientes de banho-maria.
- Rode o interruptor ligar/desligar para a posição pretendida, a luz laranja acende-se.

Após a utilização

- Desligue o equipamento desligando-o da corrente elétrica.
- Deixe a água arrefecer.
- Retire os recipientes de banho-maria. Estes podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- Seque e limpe a panela esmaltada.

Limpeza e manutenção

- Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
- Atenção: Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido!
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido (água com detergente suave).
- Nunca utilize agentes de limpeza ou abrasivos agressivos. Não utilize objetos afiados ou pontiagudos. Não utilize gasolina ou solventes! Limpe com um pano húmido e detergente, se necessário. Não utilize materiais abrasivos.
- Sempre que possível, evite que a água entre em contacto com componentes elétricos.

Falhas

Falha	Sintoma	Causa	Solução possível
O aparelho não faz nada	A lâmpada laranja não acende	Sem tensão de rede	Verifique a fonte de alimentação.
O aparelho não atinge a temperatura definida	Luzes da lâmpada laranja	Controlador de alimentação com defeito	Substitua o controlador de alimentação.
		Elemento com defeito	Substitua o elemento.

Em caso de dúvida, contacte o seu fornecedor.

Peças sobressalentes

Número do artigo	Descrição
201114-308400	Elemento
201145-308424	Lâmpada laranja
201121-306390	Controlador de alimentação
202289-303603	Ficha de alimentação de rede
470909-303610	banho-maria 4,2 l + tampa
201411-310939	Recipiente preto esmaltado
470923-313947	Tampa

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Após desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Normativas de seguridad

- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente y lesionar a los usuarios.
- El aparato solo puede utilizarse para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- Mantenga el aparato y el enchufe eléctrico alejados del agua y de cualquier otro líquido. En el improbable caso de que el aparato caiga en el agua, tire inmediatamente del enchufe y haga que un técnico certificado revise el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a situaciones potencialmente mortales.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Compruebe periódicamente si el enchufe y el cable presentan daños. En caso de que el enchufe o el cable estén dañados, haga que lo repare una empresa de reparación certificada.
- No utilice el aparato después de que se haya caído o esté dañado de cualquier otra forma. Haga que una empresa de reparación certificada lo revise y repare, si es necesario.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Esto podría dar lugar a situaciones potencialmente mortales.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Para extraer el enchufe del enchufe, tire siempre del enchufe y no del cable.
- Asegúrese de que nadie pueda tirar accidentalmente del cable (lo del cable de extensión) para aflojarlo o tropezar con el cable.
- Vigile siempre el aparato cuando esté en uso.
- Los niños no entienden que el uso incorrecto de aparatos eléctricos puede ser peligroso. Por lo tanto, nunca permita que los niños usen electrodomésticos sin supervisión.
- Saque siempre el enchufe de la toma cuando no esté utilizando el aparato y antes de limpiarlo.
- ¡Advertencia! Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- Apague el aparato antes de sacar el enchufe de la toma.
- Nunca lleve el aparato por el cable.
- No utilice ningún dispositivo adicional que no se suministre junto con el aparato.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- Evite sobrecargar.
- Apague el aparato después de usarlo retirando el enchufe de la toma.
- Retire siempre el enchufe del enchufe cuando llene o limpie el aparato.
- La instalación eléctrica debe cumplir con las normativas nacionales y locales aplicables.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato.

Función

El sistema térmico es ideal para mantener las salsas a la temperatura adecuada. Con control de temperatura individual.

Preparativos antes de usarlos por primera vez

- Compruebe que el aparato no presenta daños. En caso de daños, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente y NO utilice el aparato.
- Retire todo el material de embalaje y la película de protección (si procede).
- Limpie el aparato con agua templada y un paño suave.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, a menos que se indique lo contrario.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre alrededor del aparato para la ventilación.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe esté accesible en todo momento.

Usar

- Ponga ambos interruptores de encendido/apagado en la posición "0", todas las lámparas están apagadas.
- Llene el recipiente interior esmaltado con aproximadamente 0,25 litros.
Compruebe el nivel de agua regularmente durante el uso.
- Instale las ollas de marisma.
- Gire el interruptor de encendido/apagado a la posición deseada; la luz naranja se encenderá.

Después del uso

- Apague el equipo desenchufándolo de la red eléctrica.
- Deje que el agua se enfríe.
- Retire las ollas de marisma. Se pueden limpiar en el lavavajillas.
- Seque y limpie el recipiente esmaltado.

Limpieza y mantenimiento

- Retire siempre el enchufe de la toma antes de limpiar el aparato.
- Tenga cuidado: Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo (agua con detergente suave).
- Nunca utilice agentes de limpieza agresivos ni abrasivos. No utilice objetos afilados o puntiagudos. ¡No utilice gasolina ni disolventes! Limpie con un paño húmedo y detergente si es necesario. No utilice materiales abrasivos.
- Siempre que sea posible, evite que el agua entre en contacto con componentes eléctricos.

Fallos

Fallo	Síntoma	Causa	Posible solución
El aparato no hace nada	La lámpara naranja no se enciende	Sin tensión de red	Compruebe la fuente de alimentación.
El aparato no alcanza la temperatura establecida	Luces naranjas	Controlador de potencia defectuoso	Sustituya el controlador de alimentación.
		Elemento defectuoso	Sustituya el elemento.

En caso de duda, póngase en contacto con su proveedor.

Piezas de repuesto

Número de artículo	Descripción
201114-308400	Elemento
201145-308424	Lámpara naranja
201121-306390	Controlador de potencia
202289-303603	Enchufe de alimentación de red
470909-303610	Bain marie 4,2 l + tapa
201411-310939	Olla negra esmaltada
470923-313947	Tapa

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné predpisy

- Nesprávna prevádzka a nesprávne používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič a zraniť používateľov.
- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol určený a navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
- Spotrebič a elektrický zástrčku uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V nepravdepodobnom prípade, že by spotrebič spadol do vody, okamžite vyťahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič skontrolovať certifikovaným technikom. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Pravidelne kontrolujte, či zástrčka a kábel nie sú poškodené. V prípade poškodenia zástrčky alebo kábla ich opraví certifikovaný opravár.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo je inak poškodený. Nechajte si ju skontrolovať a v prípade potreby opraví certifikovaný opravár.
- Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. To by mohlo viesť k život ohrozujúcim situáciám.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Na vyťahnutie zástrčky zo zásuvky vždy vyťahnite zástrčku, nie kábel.
- Dbajte na to, aby nikto nemohol náhodne potiahnuť uvoľnený kábel (alebo predlžovací kábel) ani ho prevrhnúť cez kábel.
- Počas používania vždy sledujte spotrebič.
- Deti si nevedomouj, že nesprávne používanie elektrických spotrebičov môže byť nebezpečné. Preto nikdy nedovoľte deťom používať domáce spotrebiče bez dozoru.
- Keď spotrebič nepoužívate a vždy pred čistením vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Varovanie! Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred vyťahnutím zástrčky zo zásuvky spotrebič vypnite.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte k elektrickej zásuvke iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Zabráňte preťaženiu.
- Po použití spotrebič vypnite vyťahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Pri plnení alebo čistení spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Elektrická inštalácia musí byť v súlade s platnými vnútroštátnymi a miestnymi predpismi.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom inej osoby, alebo ak neboli poučené o

SK



používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Funkcia

Termo systém je ideálny na udržiavanie správnej teploty omáčok. S individuálnym ovládaním teploty.

Príprava pred prvým použitím

- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený. V prípade akéhokoľvek poškodenia sa okamžite obráťte na dodávateľa a spotrebič NEPOUŽÍVAJTE.
- Odstráňte všetok obalový materiál a ochrannú fóliu (ak je k dispozícii).
- Spotrebič vyčistite vlažnou vodou a mäkkou handričkou.
- Ak nie je uvedené inak, položte spotrebič na rovný a stabilný povrch.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča je dostatok voľného priestoru na účely vetrania.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.

Použitie

- Zapnite/vypnite oba spínače do polohy „0“, všetky lampy sú vypnuté.
- Smaltovanú vnútornú nádobu naplňte približne 0,25 litra.
- Počas používania pravidelne kontrolujte hladinu vody.
- Nainštalujte hrnce so šupinkami.
- Otočte vypínač do požadovanej polohy, rozsvieti sa oranžová kontrolka.

Po použití

- Vypnite zariadenie odpojením od elektrickej siete.
- Nechajte vodu vychladnúť.
- Vyberte nádoby na varenie. Možno ich umývať v umývačke riadu.
- Vysušte a vyčistite smaltovaný hrniec.

Čistenie a údržba

- Pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Dávajte pozor: Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistíte vlhkou handričkou (vodou s jemným čistiacim prostriedkom).
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky. Nepoužívajte ostré ani špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá! V prípade potreby ich vyčistíte vlhkou handričkou a čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne materiály.
- Vždy, keď je to možné, zabráňte kontaktu vody s elektrickými komponentmi.

Poruchy

Porucha	Príznak	Príčina	Možné riešenie
Spotrebič nič neurobí	Oranžová žiarovka nesvieti	Žiadne sieťové napätie	Skontrolujte napájanie.
Spotrebič nedosiahne nastavenú teplotu	Oranžové svetlá	Porucha napájacieho ovládača	Vymeňte regulátor napájania.
		Prvok je chybný	Vymeňte prvok.

Ak máte pochybnosti, obráťte sa na svojho dodávateľa.

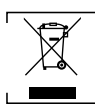
Náhradné diely

Číslo položky	Popis
201114-308400	Prvok
201145-308424	Oranžová žiarovka
201121-306390	Riadiaca jednotka napájania
202289-303603	Sieťová napájacia zástrčka
470909-303610	Miskový marie 4,2 l + veko
201411-310939	Hrniec, čierny, smaltovaný
470923-313947	Veko

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Funktion

Termosystemet er ideelt til at holde saucer ved den rigtige temperatur. Med individuel temperaturstyring.

Forberedelser før brug første gang

- Kontrollér, at apparatet er ubeskadiget. I tilfælde af skader skal du straks kontakte din leverandør og IKKE bruge apparatet.
- Fjern al emballage og beskyttelsesfilm (hvis relevant).
- Rengør apparatet med lunken vand og en blød klud.
- Anbring apparatet på en jævn og stabil overflade, medmindre andet er nævnt.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand omkring apparatet til ventilationsformål.
- Anbring apparatet på en sådan måde, at der altid er adgang til stikket.

Brug

- Drej begge tænd/sluk-kontakter til positionen "0", alle lamper er slukket.
- Fyld den emaljerede indvendige beholder med ca. 0,25 liter. Kontrollér vandniveauet regelmæssigt under brug.
- Installer bain-marie potterne.
- Drej tænd/sluk-knappen til den ønskede position, den orange lampe lyser.

Efter brug

- Sluk for udstyret ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- Lad vandet køle af.
- Fjern bain-marie potterne. Disse kan rengøres i opvaskemaskinen.
- Tør og rengør den emaljerede gryde.

Rengøring og vedligeholdelse

- Tag altid stikket ud af kontakten, før apparatet rengøres.
- Pas på: Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske!
- Rengør apparatets yderside med en fugtig klud (vand med mildt rengøringsmiddel).
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler eller slibemidler. Brug ikke skarpe eller spidse genstande. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler! Rengør med en fugtig klud og rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug ikke slibende materialer.
- Undgå så vidt muligt, at vand kommer i kontakt med elektriske komponenter.

Fejl

Fejl	Symptom	Årsag	Mulig løsning
Apparatet gør ikke noget	Orange lampe lyser ikke	Ingen net-spænding	Kontrollér strømforsyningen.
Apparatet når ikke den indstillede temperatur	Orange lampe-lamper	Strømsstyring defekt	Udskift strømregulatoren.
		Element defekt	Udskift elementet.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør.

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugsvejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsbestemmelser

- Forkert betjening og forkert brug af apparatet kan beskadige apparatet alvorligt og skade brugerne.
- Apparatet må kun bruges til det formål, det er beregnet og designet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert drift og forkert brug.
- Hold apparatet og elstikket væk fra vand og andre væsker. I det usandsynlige tilfælde, at apparatet skulle falde i vand, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få apparatet kontrolleret af en certificeret tekniker. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det give anledning til livstruende situationer.
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
- Kontrollér regelmæssigt stikket og ledningen for eventuelle skader. Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, skal den/de repareres af et certificeret reparationsfirma.
- Brug ikke apparatet, efter det er faldet ned eller beskadiget på anden måde. Få det kontrolleret og repareret, hvis det er nødvendigt, af et certificeret reparationsfirma.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Dette kan give anledning til livstruende situationer.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk altid stikket ud af stikkontakten, og ikke ledningen.
- Sørg for, at ingen ved et uheld kan trække ledningen (eller forlængerledningen) løs eller snuble over ledningen.
- Hold altid øje med apparatet, når det er i brug.
- Børn forstår ikke, at forkert brug af elektriske apparater kan være farligt. Lad derfor aldrig børn bruge husholdningsapparater uden opsyn.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og altid før rengøring.
- Advarsel! Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet tilsluttet strømkilden.
- Sluk for apparatet, før stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Brug ikke ekstra apparater, der ikke følger med apparatet.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Undgå overbelastning.
- Sluk for apparatet efter brug ved at tage stikket ud af kontakten.
- Tag altid stikket ud af kontakten, når du fylder eller rengør apparatet.
- Den elektriske installation skal overholde gældende nationale og lokale bestemmelser.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.



Reservelede

Artikelnummer	Beskrivelse
201114-308400	Element
201145-308424	Orange lampe
201121-306390	Strømstyring
202289-303603	Strømforsyningsstik
470909-303610	Bain marie 4,2 l + låg
201411-310939	Pot sort emaljeret
470923-313947	Låg

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortscaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortscaffe dit affaldsudydstry ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortscaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudydstry på bortscaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortscaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

FI

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusmääräykset

- Laitteen virheellinen käyttö tai virheellinen käyttö voi vahingoittaa vakavasti laitetta ja käyttäjiä.
- Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu ja suunniteltu. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- Pidä laite ja sähköpistoke poissa vedestä ja muista nesteistä.

tä. Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että laite putoaa veteen, vedä pistoke välittömästi pois pistorasiasta ja anna valtuutetun teknikon tarkastaa laite. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.

- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen koteloon.
- Älä kosketa pistoketta märillä tai kosteilla käsillä.
- Tarkista pistoke ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos pistoke tai johto vaurioituu, korjauta se sertifioidulla korjausliikkeellä.
- Älä käytä laitetta sen jälkeen, kun se on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Anna valtuutetun korjausyrityksen tarkastaa ja korjata se tarvittaessa.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Tämä voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa, ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä aina pistokeesta, älä johdosta.
- Varmista, ettei kukaan voi vahingossa vetää johtoa (tai jatkojohtoa) irti tai kompastua johtoon.
- Tarkkaile laitetta aina käytön aikana.
- Lapsset eivät ymmärrä, että sähkölaitteiden virheellinen käyttö voi olla vaarallista. Älä siis koskaan anna lasten käyttää kodinkoneita ilman valvontaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä, ja aina ennen puhdistusta.
- Varoitus! Laite on kytketty virtalähteeseen niin kauan kuin pistoke on pistorasiassa.
- Kytke laite pois päältä ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Älä koskaan kanno laitetta johdosta.
- Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei toimiteta laitteen mukana.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen kilvessä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Vältä ylikuormitusta.
- Kytke laite pois päältä käytön jälkeen irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun täytät tai puhdistat laitetta.
- Sähköasennuksen on oltava soveltuvien kansallisten ja paikallisten määräysten mukainen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaativa kokemus tai tietämys, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.

Toiminto

Lämpöjärjestelmä sopii ihanteellisesti kastikkeiden säilyttämiseen oikeassa lämpötilassa. Yksilöllinen lämpötilan säätö.

Valmistelut ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Tarkista, että laite on ehjä. Jos laite vaurioituu, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan, ÄLÄKÄ käytä laitetta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ja suojakalvo (jos soveltuu).
- Puhdista laite haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.
- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle, ellei toisin mainita.
- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmanvaihtoa varten.



- Sijoita laite siten, että pistokkeeseen pääsee aina käsi.

Käyt

- Käännä molemmat päälle/pois-kytkimet asentoon "0", kaikki lamput sammuvat.
- Täytä emaloitu sisäsäiliö noin 0,25 litraan.
Tarkista veden taso säännöllisesti käytön aikana.
- Asenna vesihauheet.
- Käännä virtakytkin haluttuun asentoon. Oranssi merkkivalo syttyy.

Käytön jälkeen

- Sammuta laite irrottamalla se verkkovirrasta.
- Anna veden jäähtyä.
- Poista vesihauheet. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Kuivaa ja puhdista emaloitu kattila.

Puhdistus ja huolto

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Varo: Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen!
- Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla (vesi ja mieto pesuaine).
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaa-avia aineita. Älä käytä teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia! Puhdista tarvittaessa kostealla liinalla ja pesuaineella. Älä käytä hankaavia materiaaleja.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.

Viat

Vika	Oire	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Laitte ei tee mitään	Oranssi lamppu ei syty	Ei verkkojännitettä	Tarkista virtälähde.
Laitte ei saavuta asetettua lämpötilaa	Oranssit valot	Virtaohjain viallinen Elementti viallinen	Vaihda te-honsäädin. Vaihda elementti.

Jos olet epävarma, ota yhteyttä toimittajaan.

Varaosat

Artikkelin numero	Kuvaus
201114-308400	Elementti
201145-308424	Oranssi lamppu
201121-306390	Virransäädin
202289-303603	Verkkovirran pistoke
470909-303610	Bain marie 4,2l + kansi
201411-310939	Kattila, musta emaloitu
470923-313947	Kansi

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai vääriin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostositte (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämisestä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsforskrifter

- Feil bruk og feil bruk av produktet kan føre til alvorlig skade på produktet og skade brukere.
- Produktet kan kun brukes til det formålet det var ment og designet for. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil drift og feil bruk.
- Hold apparatet og støpselet unna vann og andre væsker. I det usannsynlige tilfellet at produktet skulle falle i vann, trekk umiddelbart støpselet ut av stikkontakten og fjå apparatet kontrollert av en sertifisert tekniker. Å ikke følge disse instruksjonene kan føre til livstruende situasjoner.
- Prøv aldri å åpne apparatets hus selv.
- Ikke sett gjenstander inn i apparatets kabinett.
- Ikke berør pluggen med våte eller fuktige hender.
- Kontroller støpselet og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis støpselet eller ledningen blir skadet, må det/dem repareres av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Ikke bruk apparatet etter at det har falt eller er skadet på noen annen måte. Få den kontrollert og reparert, om nødvendig, av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Ikke prøv å reparere produktet selv. Dette kan føre til livstruende situasjoner.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk alltid i



pluggen og ikke på ledningen for å trekke pluggen ut av kontakten.

- Pass på at ingen ved et uhell kan dra ledningen (eller skjøteledningen) løs eller snuble over ledningen.
- Hold alltid øye med produktet når det er i bruk.
- Barn forstår ikke at feil bruk av elektriske apparater kan være farlig. La derfor aldri barn bruke husholdningsapparater uten tilsyn.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når produktet ikke er i bruk og alltid før rengjøring.
- Advarsel! Så lenge støpselet er i stikkkontakten, er produktet koblet til strømkilden.
- Slå av produktet før du trekker støpselet ut av stikkkontakten.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Ikke bruk ekstra enheter som ikke leveres sammen med produktet.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er nevnt på produktets etikett.
- Unngå overbelastning.
- Slå av produktet etter bruk ved å ta støpselet ut av stikkkontakten.
- Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten når du fyller eller rengjør produktet.
- Den elektriske installasjonen må være i samsvar med gjeldende nasjonale og lokale forskrifter.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Funksjon

Termosystemet er ideelt egnet for å holde sauser ved riktig temperatur. Med individuell temperaturkontroll.

Forberedelser før første gangs bruk

- Kontroller at produktet er uskadet. Ved skade, ta kontakt med leverandøren umiddelbart og IKKE bruk apparatet.
- Fjern alt pakkingsmaterialet og beskyttelsesfilmen (hvis aktuelt).
- Rengjør produktet med lunkent vann og en myk klut.
- Plasser produktet på et jevnt og jevnt underlag, med mindre noe annet er nevnt.
- Sørg for at det er nok klaring rundt produktet for ventilasjonsformål.
- Plasser produktet slik at støpselet alltid er tilgjengelig.

NO Bruk

- Slå begge av/på-bryterne til "0"-posisjon, alle lampene er av.
- Fyll den emaljerte innvendige beholderen med ca. 0,25 liter. Kontroller vannivået regelmessig under bruk.
- Installer bain-marie pottet.
- Vri på/av-bryteren til ønsket posisjon, den oransje lampen tennes.

Etter bruk

- Slå av utstyret ved å koble det fra strømmettet.
- La vannet kjøle seg ned.
- Fjern bain-marie pottet. Disse kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Tørk og rengjør den emaljerte gryten.

Rengjøring og vedlikehold

- Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør produktet.
- Vær oppmerksom: Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske!
- Rengjør utsiden av produktet med en fuktig klut (vann med mildt rengjøringsmiddel).
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller slipemidler. Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander. Ikke bruk bensin eller løsemidler! Rengjør med en fuktig klut og vaskemiddel om nødvendig. Ikke bruk slipende materialer.
- Der det er mulig, unngå at vann kommer i kontakt med elektriske komponenter.

Feil

Feil	Symptom	Årsak	Mulig løsning
Apparatet gjør ingenting	Oransje lampe lyser ikke	Ingen nettspenning	Kontroller strømforsyningen.
Apparatet når ikke den innstilte temperaturen	Oransje lampelys	Strømkontroller defekt	Skift ut strømkontrolleren.
		Element defekt	Skift ut elementet.

Kontakt leverandøren hvis du er i tvil.

Reservedeler

Artikkelnummer	Beskrivelse
201114-308400	Element
201145-308424	Oransje lampe
201121-306390	Strømkontroller
202289-303603	Nettforsyningsplugg
470909-303610	Bain marie 4,2 l + lokk
201411-310939	Pot svart emaljert
470923-313947	Lokk

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til



gjelendne forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssekskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostni predpisi

- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba naprave lahko resno poškodujeta napravo in poškodujeta uporabnike.
- Napravo lahko uporabljate samo za namen, za katerega je bila namenjena in zasnovana. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Napravo in električni vtič hranite stran od vode in drugih tekočin. V malo verjetnem primeru, da bi naprava padla v vodo, takoj izvlecite vtič iz vtičnice in naj napravo preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči življenjsko nevarne situacije.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel poškodovana. Če je vtič ali kabel poškodovan, ga mora popraviti certificirano podjetje za popravila.
- Naprave ne uporabljajte, ko pade ali se poškoduje na kakršen koli drug način. Po potrebi ga mora preveriti in popraviti certificirano podjetje za popravila.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami. To lahko povzroči življenjsko nevarne situacije.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Če želite vtič izvleči iz vtičnice, vedno povlecite vtič in ne na kabel.
- Prepričajte se, da nihče ne more po nesreči potegniti kabla (ali podaljška) zrahljanega ali se iztisne čez kabel.
- Med uporabo vedno pazite na napravo.
- Otroci ne razumejo, da je nepravilna uporaba električnih naprav lahko nevarna. Zato nikoli ne dovolite, da otroci uporabljajo gospodinjske aparate brez nadzora.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice, ko naprave ne uporabljate, in vedno pred čiščenjem.
- Opozorilo! Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Izklopite napravo, preden izvlečete vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki niso priložene skupaj z napravo.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo

in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.

- Izogibajte se preobremenitvi.
- Po uporabi izklopite napravo tako, da vtič odstranite iz vtičnice.
- Med polnjenjem ali čiščenjem naprave vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Električna instalacija mora biti v skladu z veljavnimi nacionalnimi in lokalnimi predpisi.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, seznanila z navodili glede uporabe naprave.

Funkcija

Termo sistem je idealen za ohranjanje omak pri pravi temperaturi. individualni nadzor temperature.

Priprave pred prvo uporabo

- Preverite, ali je naprava nepoškodovana. V primeru poškodb se takoj obrnite na svojega dobavitelja in naprave NE uporabljajte.
- Odstranite ves embalažni material in zaščitno folijo (če je primerno).
- Napravo očistite z luke-toplo vodo in mehko krpo.
- Napravo postavite na ravno in enakomerno površino, razen če ni navedeno drugače.
- Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prezračevanje.
- Napravo postavite tako, da je vtič vedno dostopen.

Uporaba

- Vklopite/izklopite obe stikali v položaj »0«, vse svetilke so izklopljene.
- Notranje emajlirano posodo napolnite s približno 0,25 litra. Med uporabo redno preverjajte nivo vode.
- Namestite lonce bain-marie.
- Stikalo za vklop/izklop obrnite v zeleni položaj, zasveti oranžna lučka.

Po uporabi

- Izklopite opremo tako, da jo odklopite iz električnega omrežja.
- Pustite, da se voda ohladi.
- Odstranite lonci za bain-marie. Lahko jih očistite v pomivalnem stroju.
- Posušite in očistite emajlirano posodo.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem naprave vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Pazite: Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino!
- Zunanost naprave očistite z vlažno krpo (voda z blagim detergentom).
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte ostrih ali konicastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil. Po potrebi očistite z vlažno krpo in detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih materialov.
- Kjer je mogoče, se izogibajte stiku vode z električnimi komponentami.



Napake

Napaka	Simptom	Vzrok	Možna rešitev
Naprava ne naredi ničesar	Oranžna lučka ne sveti	Ni omrežne napetosti	Preverite napajanje.
Naprava ne doseže nastavljene temperature	Oranžne luči	Krmilnik napajanja je okvarjen	Zamenjajte regulator napajanja.
		Element je okvarjen	Zamenjajte element.

Če ste v dvomih, se obrnite na svojega dobavitelja.

Rezervni deli

Številka članka	Opis
201114-308400	Element
201145-308424	Oranžna svetilka
201121-306390	Krmilnik napajanja
202289-303603	Napajalni vtič
470909-303610	Bain marie 4,2 l + pokrov
201411-310939	Pot črna emajlirana
470923-313947	Pokrov

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsföreskrifter

- Felaktig användning och felaktig användning av produkten kan allvarligt skada produkten och skada användarna.
- Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den var avsedd och utformad. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig drift och felaktig användning.
- Håll apparaten och elkontakten borta från vatten och andra vätskor. Om produkten mot förmodan skulle falla i vatten, dra omedelbart ut kontakten ur uttaget och låt en certifierad tekniker kontrollera produkten. Att inte följa dessa instruktioner kan ge upphov till livshotande situationer.
- Försök aldrig öppna produktens hölje själv.
- För inte in några föremål i produktens hölje.
- Vidrör inte kontakten med våta eller fuktiga händer.
- Kontrollera regelbundet att kontakten och sladden inte är skadade. Om kontakten eller sladden skulle skadas ska den/dem repareras av ett certifierat reparationsföretag.
- Använd inte produkten efter att den har fallit eller skadats på något annat sätt. Få det kontrollerat och reparerat, vid behov, av ett certifierat reparationsföretag.
- Försök inte reparera produkten själv. Detta kan ge upphov till livshotande situationer.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra alltid i kontakten och inte i sladden för att dra ut kontakten ur uttaget.
- Se till att ingen av misstag kan dra loss sladden (eller förlängningssladden) eller snubbla över sladden.
- Håll alltid ett öga på produkten när den används.
- Barn förstår inte att felaktig användning av elektriska apparater kan vara farligt. Låt därför aldrig barn använda hushållsapparater utan tillsyn.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när produkten inte används och alltid före rengöring.
- Varning! Så länge kontakten är i uttaget är produkten ansluten till strömkällan.
- Stäng av produkten innan du drar ut kontakten ur uttaget.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Använd inga extra enheter som inte medföljer produkten.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Undvik överbelastning.
- Stäng av produkten efter användning genom att ta ut kontakten ur uttaget.
- Ta alltid bort kontakten från uttaget när du fyller på eller rengör produkten.
- Den elektriska installationen måste följa gällande nationella och lokala bestämmelser.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Funktion

Termosystemet är idealiskt för att hålla såser vid rätt temperatur. Med individuell temperaturreglering.

Föberedelser före användning för första gången

- Kontrollera att produkten är oskadad. I händelse av skada, kontakta din leverantör omedelbart och använd INTE produkten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfilm (om tillämpligt).
- Rengör produkten med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Placera produkten på en jämn och stadig yta, om inget annat anges.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt apparaten för ventilationsändamål.
- Placera produkten så att kontakten alltid är åtkomlig.

Använd

- Slå båda på/av-brytarna till läget "0", alla lampor är släckta.
- Fyll den emaljerade innerbehållaren med cirka 0,25 liter. Kontrollera vattennivån regelbundet under användning.
- Installera bain-marie-krukorna.
- Vrid på/av-knappen till önskat läge. Den orange lampan tänds.

Efter användning

- Stäng av utrustningen genom att koppla bort den från elnätet.
- Låt vattnet svalna.
- Ta bort bain-marie-krukorna. Dessa kan rengöras i diskmaskinen.
- Torka och rengör den emaljerade kastrullen.

Rengöring och underhåll

- Ta alltid bort kontakten från uttaget innan du rengör produkten.
- Se upp! Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska!
- Rengör produktens utsida med en fuktig trasa (vatten med mildt rengöringsmedel).
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller slipmedel. Använd inga vassa eller spetsiga föremål. Använd inte bensin eller lösningsmedel! Rengör vid behov med en fuktig trasa och rengöringsmedel. Använd inte slipande material.
- Undvik när det är möjligt att vatten kommer i kontakt med elektriska komponenter.

Fel

Fel	Symtom	Orsak	Möjlig lösning
Apparaten gör ingenting	Den orange lampan tänds inte	Ingen nätspänning	Kontrollera strömförsörjningen.
Produkten när inte den inställda temperaturen	Orange lampor	Strömregulatorn är defekt	Byt ut strömregulatorn.
		Element defekt	Byt ut elementet.

Kontakta din leverantör om du är osäker.

Reservdelar

Artikelnummer	Beskrivning
201114-308400	Element
201145-308424	Orange lampor
201121-306390	Strömregulator
202289-303603	Nätströmskontakt
470909-303610	Bain Marie 4,2 l + lock
201411-310939	Svart emaljerad kastrull
470923-313947	Lock

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshandling. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Разпоредби за безопасност

- Неправилната работа и неправилната употреба на уреда могат сериозно да повредят уреда и да наранят потребителите.
- Уредът може да се използва само за целта, за която е предназначен и проектиран. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и непра-



вила употреба.

- Дръжте уреда и електрическия щепсел далеч от вода и други течности. В малко вероятния случай, че уредът трябва да падне във вода, незабавно извадете щепсела от контакта и го проверете от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции може да доведе до животозастрашаващи ситуации.
- Никога не се опитвайте да отворите сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Проверявайте редовно щепсела и кабела за повреди. Ако щепселът или кабелът са повредени, трябва да бъдат ремонтирани от сертифицирана фирма за ремонт.
- Не използвайте уреда, след като е паднал или е повреден по друг начин. Проверявайте и ремонтирайте, ако е необходимо, от сертифицирана фирма за ремонт.
- Не се опитвайте сами да поправяте уреда. Това може да доведе до животозастрашаващи ситуации.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. За да извадите щепсела от контакта, винаги дърпайте щепсела, а не кабела.
- Уверете се, че никой не може случайно да дърпа кабела (или удължителния кабел) хлабав или да се движи над кабела.
- Винаги следете уреда, когато го използвате.
- Децата не разбират, че неправилното използване на електрически уреди може да бъде опасно. Затова никога не позволявайте на децата да използват домакински уреди без надзор.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва и винаги преди почистване.
- Предупреждение! Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да извадите щепсела от контакта.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Избягвайте претоварване.
- Изключете уреда след употреба, като извадите щепсела от контакта.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато пълните или почиствате уреда.
- Електрическата инсталация трябва да отговаря на приложимите национални и местни разпоредби.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и познания, освен ако не са били под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Подготовка преди употреба за първи път

- Проверете дали уредът не е повреден. В случай на повреда се свържете незабавно с доставчика си и НЕ използвайте уреда.
- Отстранете целия опаковъчен материал и защитното фолио (ако е приложимо).
- Почистете уреда с хладка топла вода и мека кърпа.
- Поставете уреда на равна и стабилна повърхност, освен ако не е посочено друго.
- Уверете се, че има достатъчно свободно пространство около уреда за целите на вентилацията.
- Разположете уреда така, че щепселът да е достъпен по всяко време.

Използване

- Завъртете двата превключвателя за включване/изключване в положение „0“, всички лампи са изключени.
- Напълнете емалирания вътрешен контейнер с приблизително 0,25 литра. Проверявайте редовно нивото на водата по време на употреба.
- Монтирайте тенджерите за бен-мари.
- Завъртете превключвателя за включване/изключване в желаното положение, оранжевата лампа ще светне.

След употреба

- Изключете оборудването, като го изключите от електрозахранването.
- Оставете водата да се охлади.
- Извадете тенджерите за бен-мари. Те могат да се почистват в съдомиялната машина.
- Подсушете и почистете емалирания съд.

Почистване и поддръжка

- Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да почиствате уреда.
- Внимавайте: Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност!
- Почистете външната част на уреда с влажна кърпа (вода с мек почистващ препарат).
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или абразиви. Не използвайте остри или остри предмети. Не използвайте бензин или разтворители! Почистете с влажна кърпа и препарат, ако е необходимо. Не използвайте абразивни материали.
- Когато е възможно, избягвайте контакт на вода с електрически компоненти.

Термосистемата е идеално подходяща за поддържане на сокове на правилната температура. С индивидуален контрол на температурата.

Грешки

Неизправност	Симптом	Причина	Възможно решение
Уредът не прави нищо	Оранжевата лампа не свети	Няма мрежово напрежение	Проверете електрозахранването.
Уредът не достига зададената температура	Оранжеви лампички	Контролерът на захранването е дефектен	Сменете контролера на захранването.
		Елементът е дефектен	Сменете елемента.

Ако имате съмнения, свържете се с Вашия доставчик.

Резервни части

Номер на статия	Описание
201114-308400	Елемент
201145-308424	Оранжева лампа
201121-306390	Контролер на захранването
202289-303603	Захранващ щепсел на мрежата
470909-303610	Бен-мари 4,2 л + капак
201411-310939	Черен емайлиран съд
470923-313947	Капак

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При изхвърляне от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вно-

сителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неправильное использование прибора могут привести к серьезному повреждению прибора и травмированию его пользователей.
- Прибор может использоваться только по назначению и конструкции. Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку вдали от воды и любых других жидкостей. В маловероятном случае падения прибора в воду немедленно выньте вилку из розетки и обратитесь к сертифицированному специалисту. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни ситуациям.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте никакие предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке влажными или мокрыми руками.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур на наличие повреждений. Если вилка или шнур повреждены, обратитесь к сертифицированной ремонтной компании.
- Не используйте прибор после его падения или повреждения каким-либо иным образом. Проверять и при необходимости ремонтировать оборудование сертифицированной ремонтной компанией.
- Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Это может привести к опасным для жизни ситуациям.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Чтобы вытащить вилку из розетки, всегда тяните за вилку, а не за шнур.
- Убедитесь в том, что никто не может случайно потянуть шнур (или удлинительный шнур) и не споткнуться о шнур.
- Всегда следите за работой прибора.
- Дети не понимают, что неправильное использование электроприборов может быть опасным. Поэтому никогда не позволяйте детям пользоваться бытовой техникой без присмотра.
- Всегда вытягивайте вилку из розетки, когда прибор не используется, и всегда перед очисткой.
- Предупреждение! Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед извлечением вилки из розетки выключите прибор.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.



- Избегайте перегрузки.
- Выключите прибор после использования, вынув вилку из розетки.
- При заполнении или очистке прибора всегда вынимайте вилку из розетки.
- Электрическая установка должна соответствовать применимым национальным и местным нормам.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили соответствующие инструкции по эксплуатации прибора.

Функция

Термосистема идеально подходит для поддержания правильной температуры соусов. С индивидуальным контролем температуры.

Подготовка перед первым использованием

- Убедитесь, что прибор не поврежден. В случае каких-либо повреждений немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ используйте прибор.
- Удалите весь упаковочный материал и защитную пленку (если применимо).
- Очистите прибор теплой водой и мягкой тканью.
- Если не указано иное, поместите прибор на ровную и устойчивую поверхность.
- Убедитесь, что вокруг прибора достаточно свободного пространства для вентиляции.
- Расположите прибор таким образом, чтобы вилка всегда была доступна.

Использовать

- Переверните оба переключателя в положение «0», все лампы выключены.
- Наполните эмалированный внутренний контейнер приблизительно 0,25 л. Регулярно проверяйте уровень воды во время использования.
- Установите кастрюли для чашек.
- Установите переключатель в нужное положение, загорится оранжевая лампа.

После использования

- Выключите оборудование, отсоединив его от сети электропитания.
- Дайте воде остыть.
- Снимите кастрюли для чашек. Их можно мыть в посудомоечной машине.
- Высушите и очистите эмалированную кастрюлю.

Очистка и техническое обслуживание

- Перед очисткой прибора всегда вынимайте вилку из розетки.
- Остерегайтесь: Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость!
- Очистите наружную поверхность прибора влажной тканью (водой с мягким моющим средством).

- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или абразивы. Не используйте острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители! При необходимости очистите влажной тканью с моющим средством. Не используйте абразивные материалы.
- По возможности избегайте попадания воды на электрические компоненты.

Неисправности

Неисправность	Симптом	Причина	Возможное решение
Прибор ничего не делает	Оранжевая лампа не загорается	Нет напряжения в сети	Проверьте источник питания.
Прибор не достигает заданной температуры	Оранжевые лампы	Неисправность контроллера питания	Замените контроллер питания.
		Неисправный элемент	Замените элемент.

В случае сомнений обратитесь к поставщику.

Запасные части

Номер статьи	Описание
201114-308400	Элемент
201145-308424	Оранжевая лампа
201121-306390	Контроллер питания
202289-303603	Вилка сетевого питания
470909-303610	Морской бассейн 4,2 л + крышка
201411-310939	Чашка с черной эмалью
470923-313947	Крышка

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудова-

ния для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.





HENDI

Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.